

Na temelju članka 6. Pravilnika o strukturi i sadržaju financijskih izvještaja zatvorenih investicijskih fondova („Narodne novine“ broj 155/09) Hrvatska agencija za nadzor financijskih usluga, na sjednici održanoj dana 25. veljače 2010. godine, donijela je

TEHNIČKU UPUTU ZA IZRADU I DOSTAVU FINANCIJSKIH IZVJEŠTAJA ZATVORENIH INVESTICIJSKIH FONDOVA S JAVNOM PONUDOM U ELEKTRONIČKOM OBLIKU

1. Uvod

Ovom uputom uređuje se dostava financijskih izvještaja zatvorenih investicijskih fondova s javnom ponudom.

Ista se, Hrvatskoj agenciji za nadzor financijskih usluga (u daljnjem tekstu: Agencija), dostavljaju u xml i pdf formatu.

U xml formatu se dostavlja Izvještaj o financijskom položaju i Izvještaj o sveobuhvatnoj dobiti.

U pdf formatu se dostavljaju cjelokupni financijski izvještaji zatvorenih investicijskih fondova s javnom ponudom.

Uputa sadrži opise načina izrade i dostave izvješća Agenciji, te registracije korisnika u sustav za dostavu elektroničkih izvješća.

2. Način izrade izvješća u formatu XML

U prilogu 1 ove Upute nalazi se XML shema koja služi kao predložak za izradu izvještaja u XML formatu.

Aktualna verzija XML sheme nalazi se na internetskoj adresi:

www.hanfa.hr/xml_sheme/TFI-FZIF.xsd

3. Registracija korisnika

Preduvjeti za rad

- osobno računalo s pristupom na Internet
- smart kartica s digitalnim certifikatom
- instalirana hardverska i softverska podrška za uporabu digitalnog certifikata

Digitalni certifikat za autentikaciju osoba ovlaštenih za predaju izvješća

Izvješće će obveznici dostavljati u propisanom elektroničkom formatu izravno na računalni sustav Agencije. Pristup računalnom sustavu Agencije imat će samo osobe koje za to ovlaste obveznici podnošenja predmetnih podataka.

Ovlaštene osobe prijavljivat će se na računalni sustav Agencije korištenjem digitalnih certifikata preko odgovarajućeg sučelja na internetskim stranicama Agencije.

Digitalni certifikat pomoću kojeg se jednoznačno određuje identitet ovlaštene osobe nalazi se na čipu ugrađenom na tzv. *smart* kartici. Korisnik će se prilikom pristupa računalnom sustavu Agencije identificirati umetanjem kartice u pripadajući čitač i upisivanjem PIN-a.

Računalni sustav Agencije se identificira korisniku putem pripadajućeg digitalnog certifikata, a veza između korisnika i računalnog sustava Agencije je sigurna i spriječava pristup neovlaštenih osoba podacima koji se šalju tom vezom.

Digitalni certifikati za autentikaciju mogu se nabaviti u svim podružnicama Financijske agencije (FINE). Za pristup servisu Agencije potrebno je od FINE zatražiti poslovni certifikat slijedećih karakteristika:

Ovjerovitelj: RDC

Razina sigurnosti: srednja

Profil: web

Uporaba ključa: autentikacija i enkripcija

Certifikat se isporučuje na *smart* kartici uz pripadajući CD s instalacijskim programima i po želji korisnika, čitačem s priključkom na USB.

Detaljne informacije glede potrebne dokumentacije za dobivanje digitalnog certifikata mogu se dobiti pozivom na broj Centra za odnose s korisnicima FINE: 08 0000 80.

Po preuzimanju *smart* kartice s digitalnim certifikatom, ovlaštena osoba dužna je korištenjem odgovarajućeg sučelja na internetskoj stranici Agencije registrirati svoj digitalni certifikat.

Ako je osoba već registrirala svoj certifikat za neki od servisa Agencije, ponovna registracija nije potrebna.

Za pristup servisu predaje izvješća ovlaštene osobe dužne su poštom u Agenciju dostaviti ispunjenu pristupnicu čiji se obrazac može preuzeti s internetske stranice Agencije.

Po zaprimanju pravilno popunjene pristupnice djelatnici Agencije će osobu ovlaštenu od obveznika podnošenja predmetnih podataka uvesti u evidenciju korisnika te joj dodijeliti potrebne ovlasti za pristup računalnom sustavu Agencije.

Prijava na sučelje za registraciju korisnika

Pokrenite vaš preglednik Interneta i otvorite internetsku stranicu Hrvatske agencije za nadzor financijskih usluga: <http://www.hanfa.hr>

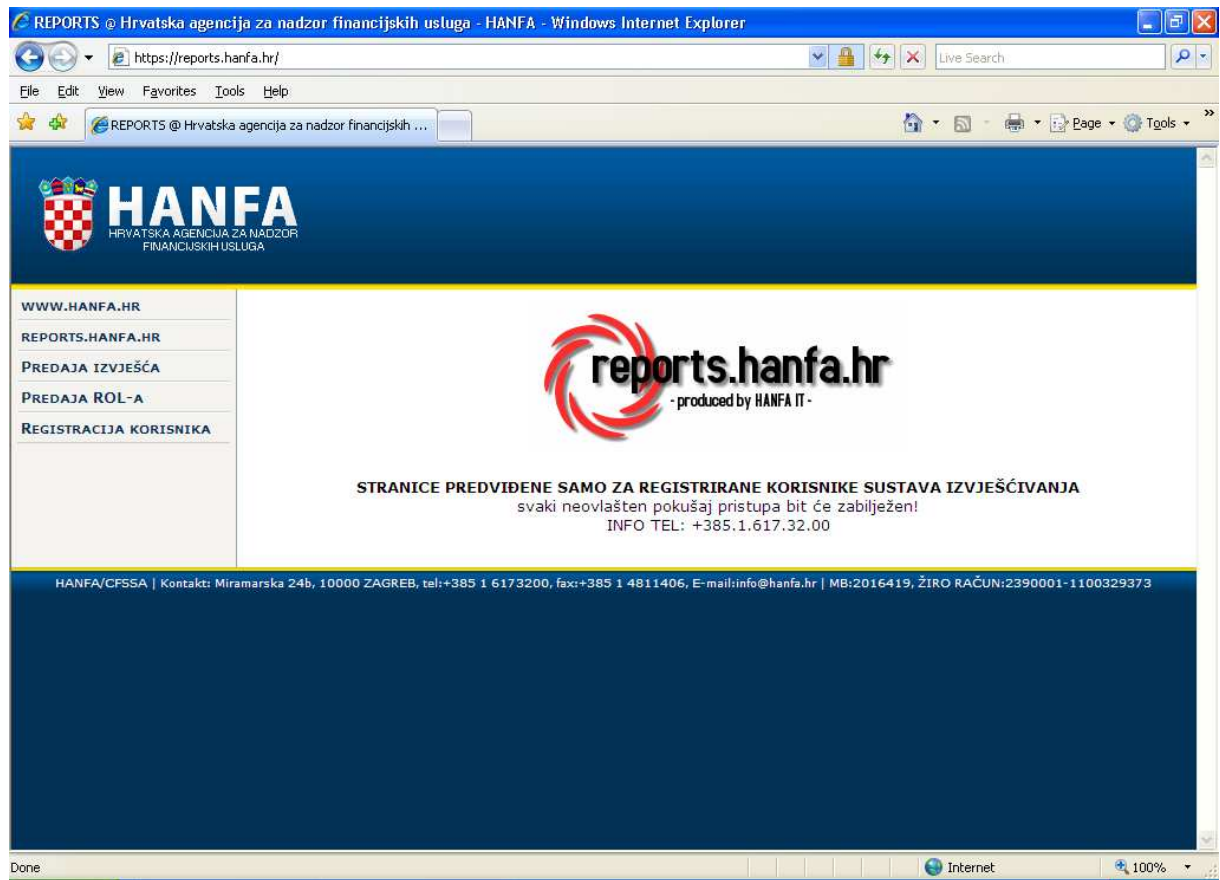
The screenshot shows the HANFA website in a Windows Internet Explorer browser window. The address bar displays <http://www.hanfa.hr/>. The browser's menu bar includes File, Edit, View, Favorites, Tools, and Help. The website header features the HANFA logo (Hrvatska Agencija za Nadzor Financijskih Usluga) and navigation links: POČETNA, MAPA STRANICA, KONTAKT, ROL, ODLUKE, MIREX, and REPORTS.HANFA.HR. The main content area is titled "VIJESTI" and contains three news items:

- OBAVIJEST PRIJAVLJENIM KANDIDATIMA ZA ISPIT ZA BROKERE**
Hrvatska agencija za nadzor financijskih usluga izvještuje kako će se prvi rok ispita za provjeru stručnih znanja potrebnih za dobivanje dozvole ili licence za obavljanje poslova brokera održati u subotu, 17. travnja 2010. godine na Filozofskom fakultetu u Zagrebu, Ivana Lučića 3. Ispit će se održati u dvorani broj 7 s početkom u 9,00 h. Kandidati će se prilikom pristupanja polaganju...[pročitaj više](#)
- OBAVIJEST O TERMINIMA ODRŽAVANJA ISPITA ZA PROVJERU STRUČNIH ZNANJA ZA DOBIVANJE OVLAŠTENJA ZA OBAVLJANJE POSLOVA ZASTUPANJA U OSIGURANJU, ODNOSNO POSREDOVANJA U OSIGURANJU I REOSIGURANJU U OŽUJKU 2010.GODINE**
Tridesetdeveti ispitni rok za provjeru stručnih znanja za dobivanje ovlaštenja za obavljanje poslova zastupanja u osiguranju, odnosno posredovanju u osiguranju i reosiguranju, održat će se 29., 30. i 31. ožujka 2010.godine. U razmatranje će se uzeti samo one prijave koje se fizički dostave ili stignu s ostalom potrebnom dokumentacijom u Agenciju (Miramarska 24.b,Zagreb), bez obzira na...[pročitaj više](#)
- 8. SJEDNICA UPRAVE AGENCIJE**
Dana 12. veljače 2010. održana je 8. izvanredna sjednica Uprave Hrvatske agencije za nadzor financijskih usluga na kojoj je doneseno Rješenje kojim se nalaže Zagrebačkoj burzi d.d., Zagreb, Ivana Lučića 2a, da bez odgode objavi ovo rješenje na svojoj internetskoj stranici, te nastavi trgovanje dionicama društava INSTITUT IGH, d.d., Zagreb, Janka Rakuše 1 burzovne oznake...[pročitaj više](#)

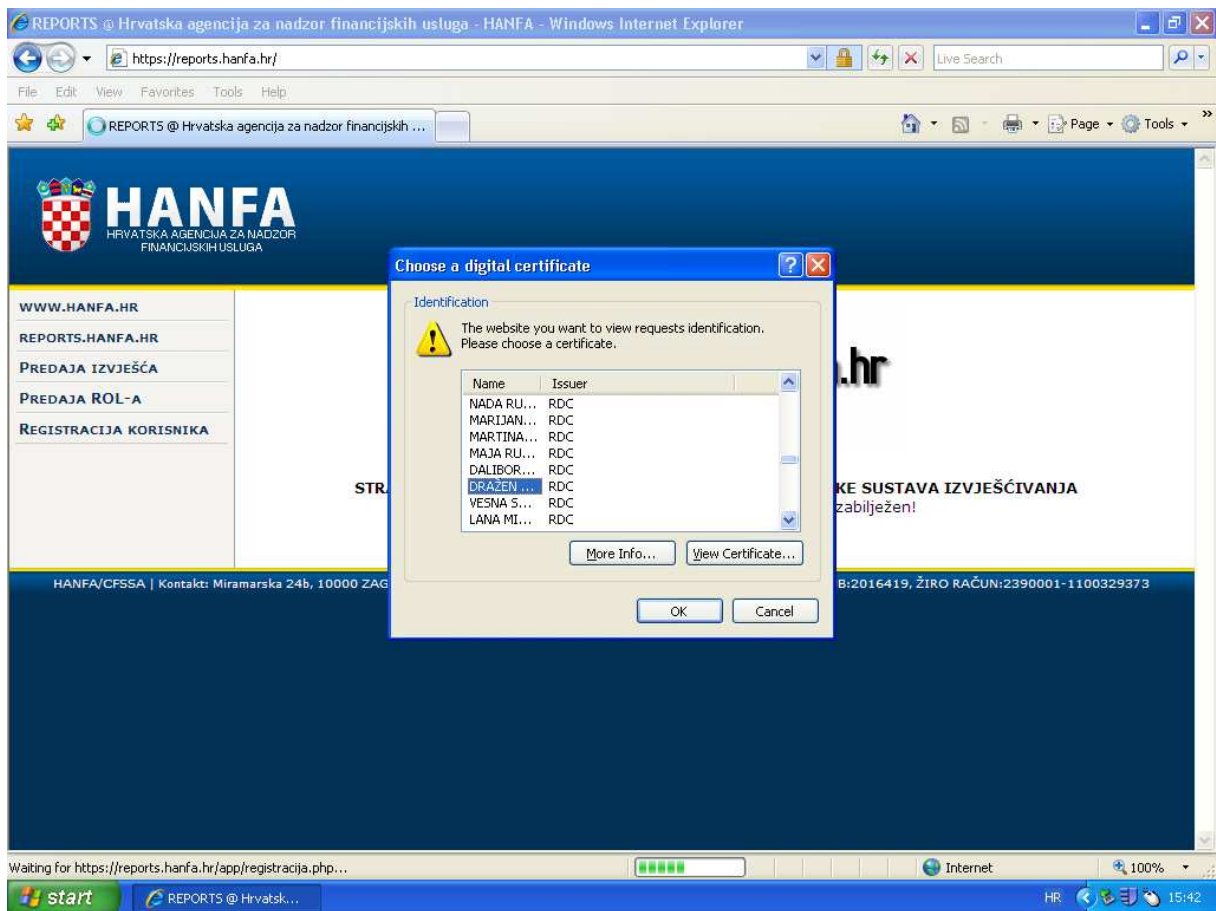
Below the news items, there are two promotional banners: "Kvartalni bilten III/2009." and "NOVO TRŽIŠTE KAPITALA" with "TRŽIŠTE OSIGURANJA". The browser's status bar at the bottom shows "Internet" and "100%" zoom.

U horizontalnom izborniku na vrhu stranice kliknite na „REPORTS.HANFA.HR“

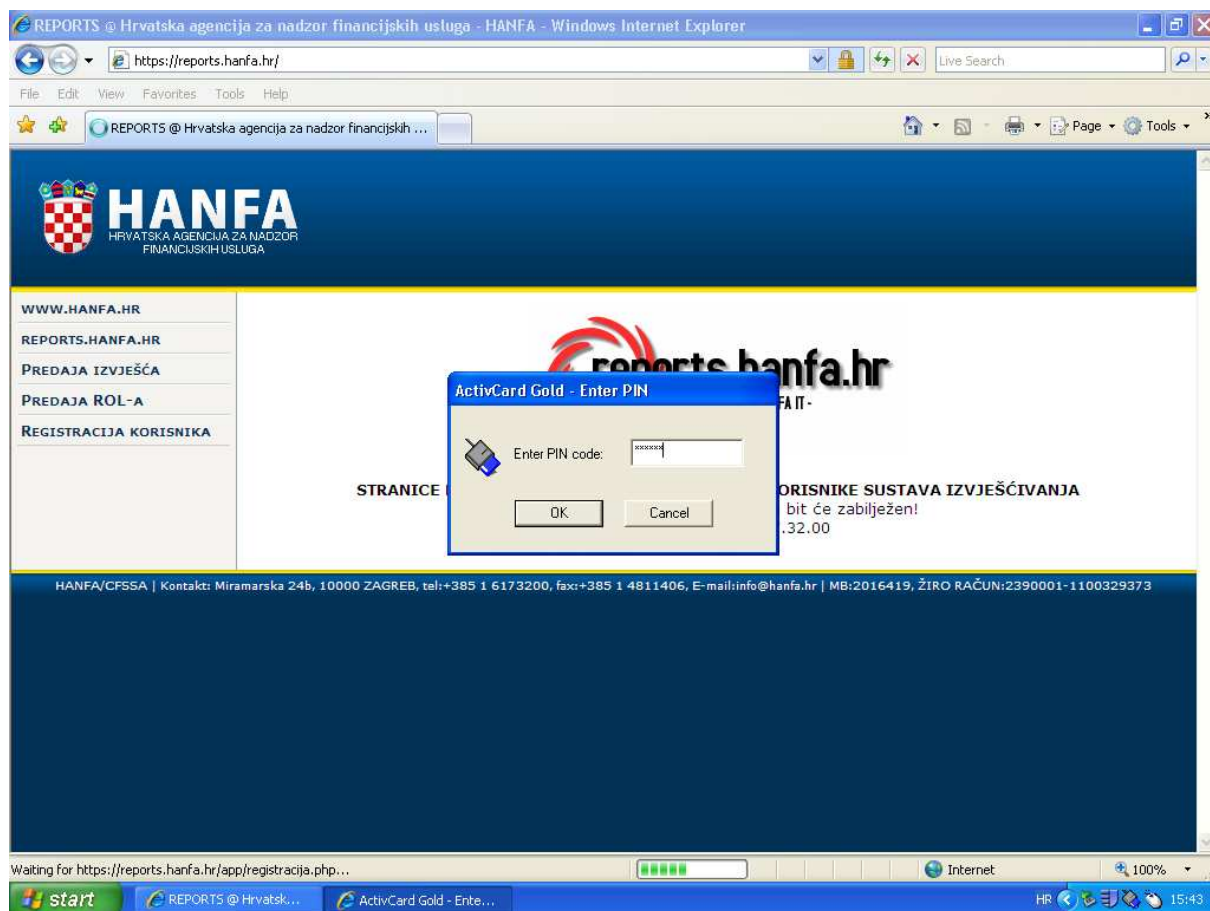
Umetnite svoju karticu s digitalnim certifikatom u čitač i kliknite na „Registracija korisnika“.



Odaberite svoj certifikat iz popisa i kliknite na „OK“



Upišite pripadajući PIN i kliknite na „OK“.



Ispunite obrazac i kliknite na „Registriraj se“.

The screenshot shows a web browser window titled "Hrvatska agencija za nadzor financijskih usluga - HANFA - Windows Internet Explorer". The address bar shows the URL "https://reports.hanfa.hr/app/registracija.php". The browser's menu bar includes "File", "Edit", "View", "Favorites", "Tools", and "Help". The page content features the HANFA logo and a navigation menu with the following items: "WWW.HANFA.HR", "REPORTS.HANFA.HR", "PREDAJA IZVJEŠĆA", "PREDAJA ROL-A", and "REGISTRACIJA KORISNIKA". The registration form contains the following fields and labels: "Ime:", "Prezime:", "Nadalje navedite kontakt podatke u uredu", "Email:", "Email (ponovo):", "Adresa:", "Grad:", "Telefon:", and "Fax:". A "Registriraj se" button is located at the bottom right of the form. The footer of the page provides contact information: "HANFA/CFSSA | Kontakt: Miramarska 24b, 10000 ZAGREB, tel:+385 1 6173200, fax:+385 1 4811406, E-mail:info@hanfa.hr | MB:2016419, ŽIRO RAČUN:2390001-1100329373". The Windows taskbar at the bottom shows the "start" button, the active window "Hrvatska agencija za ...", and the system tray with the date "HR" and time "15:45".

WWW.HANFA.HR
REPORTS.HANFA.HR
PREDAJA IZVJEŠĆA
PREDAJA ROL-A
REGISTRACIJA KORISNIKA

Ime:
Prezime:
Nadalje navedite kontakt podatke u uredu
Email:
Email (ponovo):
Adresa:
Grad:
Telefon:
Fax:

Registriraj se

HANFA/CFSSA | Kontakt: Miramarska 24b, 10000 ZAGREB, tel:+385 1 6173200, fax:+385 1 4811406, E-mail:info@hanfa.hr | MB:2016419, ŽIRO RAČUN:2390001-1100329373

Po uspješno obavljenoj registraciji dobit ćete slijedeću obavijest:



4. Dostava izvještaja u Agenciju

Preduvjeti za rad

- obavljen postupak prijave digitalnog certifikata u Agenciji opisan pod 3.3
- dostavljena pristupnica za servis elektroničke dostave izvješća

Prijava na sučelje za dostavu podataka

Pokrenite vaš preglednik Interneta i otvorite internetsku stranicu Hrvatske agencije za nadzor financijskih usluga: <http://www.hanfa.hr>

The screenshot shows the HANFA website in Internet Explorer. The browser title is "Hrvatska agencija za nadzor financijskih usluga - HANFA - Windows Internet Explorer". The address bar shows "http://www.hanfa.hr/". The website header includes the HANFA logo and navigation links: POČETNA, MAPA STRANICA, KONTAKT, ROL, ODLUKE, MIREX, and REPORTS.HANFA.HR. The main content area features three news items:

- OBAVIJEST PRIJAVLJENIM KANDIDATIMA ZA ISPIT ZA BROKERE**
Hrvatska agencija za nadzor financijskih usluga izvješćuje kako će se prvi rok ispita za provjeru stručnih znanja potrebnih za dobivanje dozvole ili licence za obavljanje poslova brokera održati u subotu, 17. travnja 2010. godine na Filozofskom fakultetu u Zagrebu, Ivana Lučića 3. Ispit će se održati u dvorani broj 7 s početkom u 9,00 h. Kandidati će se prilikom pristupanja polaganju...[pročitaj više](#)
- OBAVIJEST O TERMINIMA ODRŽAVANJA ISPITA ZA PROVJERU STRUČNIH ZNANJA ZA DOBIVANJE OVLAŠTENJA ZA OBAVLJANJE POSLOVA ZASTUPANJA U OSIGURANJU, ODNOSNO POSREDOVANJA U OSIGURANJU I REOSIGURANJU U OŽUJKU 2010.GODINE**
Tridesetdeveti ispitni rok za provjeru stručnih znanja za dobivanje ovlaštenja za obavljanje poslova zastupanja u osiguranju, odnosno posredovanju u osiguranju i reosiguranju, održat će se 29., 30. i 31. ožujka 2010.godine. U razmatranje će se uzeti samo one prijave koje se fizički dostave ili stignu s ostalom potrebnom dokumentacijom u Agenciju (Miramarska 24.b,Zagreb), bez obzira na...[pročitaj više](#)
- 8. SJEDNICA UPRAVE AGENCIJE**
Dana 12. veljače 2010. održana je 8. izvanredna sjednica Uprave Hrvatske agencije za nadzor financijskih usluga na kojoj je doneseno Rješenje kojim se nalaže Zagrebačkoj burzi d.d., Zagreb, Ivana Lučića 2a, da bez odgode objavi ovo rješenje na svojoj internetskoj stranici, te nastavi trgovanje dionicama društava INSTITUT IGH, d.d., Zagreb, Janka Rakuše 1 burzovne oznake...[pročitaj više](#)
- 7. SJEDNICA UPRAVE AGENCIJE**
Dana 11. veljače 2010. održana je 7. sjednica Uprave Hrvatske agencije za nadzor financijskih usluga na kojoj je doneseno više odluka. (Više o donesenim odlukama pročitajte pod rubrikom Odluke Agencije).

The sidebar on the left contains a menu with categories: VIJESTI, ARHIVA, ODLUKE, MIROVINSKI FONDOVI, INVESTICIJSKI FONDOVI, OSIGURANJE, LEASING DRUŠTVA, REGISTAR DRUŠTAVA OVLAŠTENIH PRUŽATI, INVESTICIJSKE USLUGE I OBAVLJATI INVESTICIJSKE AKTIVNOSTI, BROKERI, INVESTICIJSKI SAVJETNICI, VEZANI ZASTUPNICI, PONUDE ZA PREUZIMANJA, IZDAVANJE VRIJEDNOSNIH PAPIRA JAVNOM PONUDOM, and STATISTIKA. The right sidebar features advertisements for "Kvartalni bilten III/2009.", "NOVO TRŽIŠTE KAPITALA", and "TRŽIŠTE OSIGURANJA".

Spustite se na dno stranice i kliknite na gumb „reports.hanfa.hr“.

SUDSKE ODLUKE

PREUZIMANJE, U SLUČAJU DUGOROČNE SUSPENZIJE TRGOVANJA DIONICA CILJNOG DRUŠTVA, SUKLADNO ODREDBAMA ZAKONA O PREUZIMANJU DIONIČKIH DRUŠTAVA

U skladu s odredbama Zakona o preuzimanju dioničkih društava (dalje u tekstu: ZPDD), svaka osoba koja stekne dionice dioničkog društva kao ciljnog društva, tako da tim stjecanjem za nju nastane obveza objavljivanja ponude za preuzimanje preostalih dionica toga društva, dužna je, u skladu s odredbama ZPDD-a, kao ponuditelj, objaviti ponudu za preuzimanje preostalim...[pročitaj više](#)

ODGOVORI NA PRIMJEDBE I PITANJA ČLANICA UDRUŽENJA OSIGURAVATELJA HGK NA PRAVILNIK O VRSTAMA I OBIJEŽJIMA IMOVINE ZA POKRIĆE TEHNIČKIH PRIČUVA, PRAVILA ZA DISPERZIJU I OGRANIČENJE ULAGANJA IMOVINE ZA POKRIĆE TEHNIČKIH PRIČUVA, NJIHOVO VREDNOVANJE, USKLAĐENOST, PRAVILA ZA UPOTREBU IZVEDENIH FINACIJSKIH INSTRUMENTATA TE NAČIN I ROK IZVJEŠTAVANJA

Hrvatska agencija za nadzor financijskih usluga objavljuje odgovore na primjedbe i pitanja članica Udruženja osiguravatelja Hrvatske gospodarske komore na Pravilnik o vrstama i obilježjima imovine za pokriće tehničkih pričuva, pravila za disperziju i ograničenje ulaganja imovine za pokriće tehničkih pričuva, njihovo vrednovanje, usklađenost, pravila za upotrebu izvedenih financijskih instrumenata...[pročitaj više](#)

MIREX **reports.hanfa.hr** **REGISTAR OBJEKTA LEASINGA**

ADMINISTRATIVNE PRISTOJBE I NAKNADE **MATERIJALI ZA IZOBRAZBU** **LITERATURA ZA IZOBRAZBU**

Sprječavanje pranja novca i financiranja terorizma **IZDAVATELJI**

HANFA/CPSSA | Kontakt: Miramarska 24b, 10000 ZAGREB, tel:+385 1 6173200, fax:+385 1 4811406, E-mail:info@hanfa.hr,press@hanfa.hr | OIB: 49376181407 MB:2016419, ŽIRO

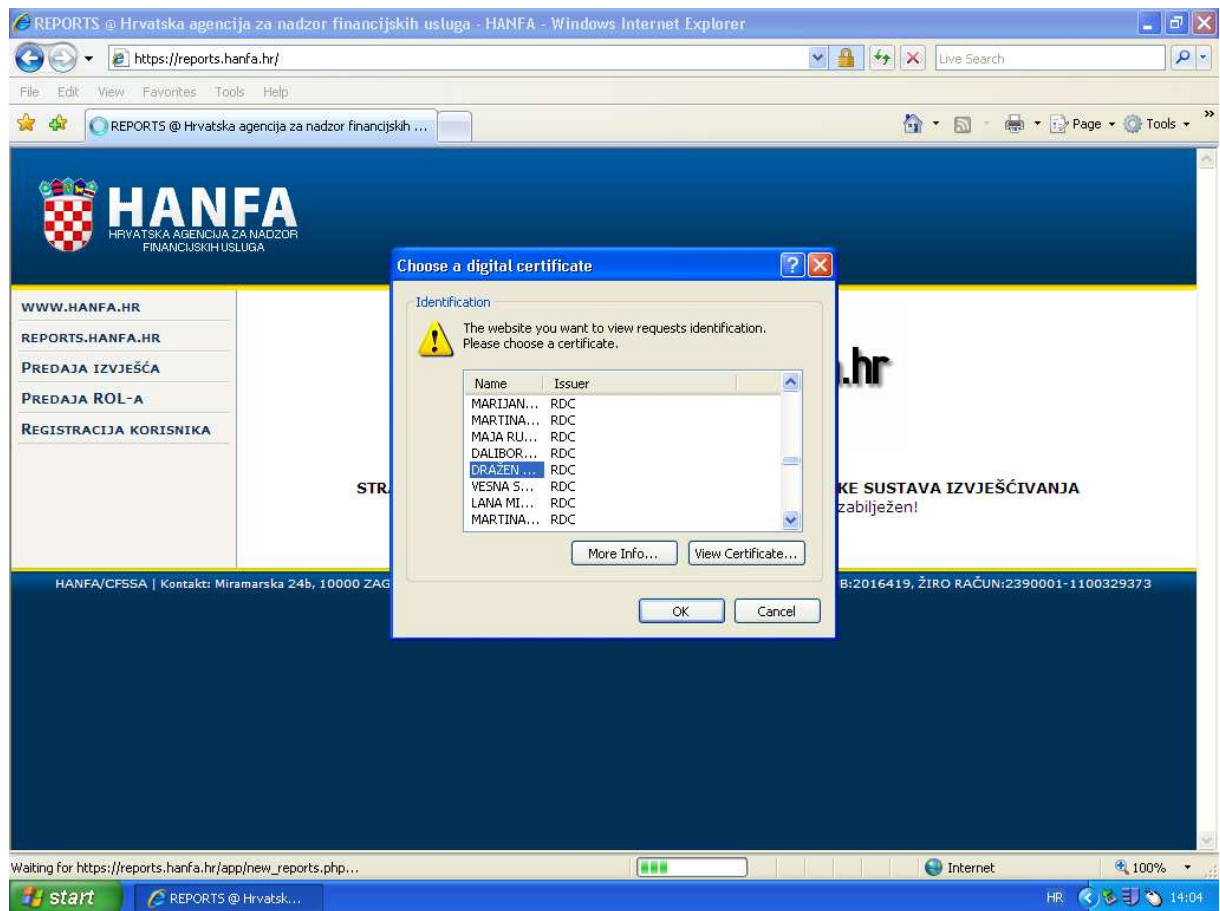
Unos datoteka u računalni sustav Agencije

Nalazite se na ulazu u sučelje za elektroničku dostavu podataka u HANFA-u.

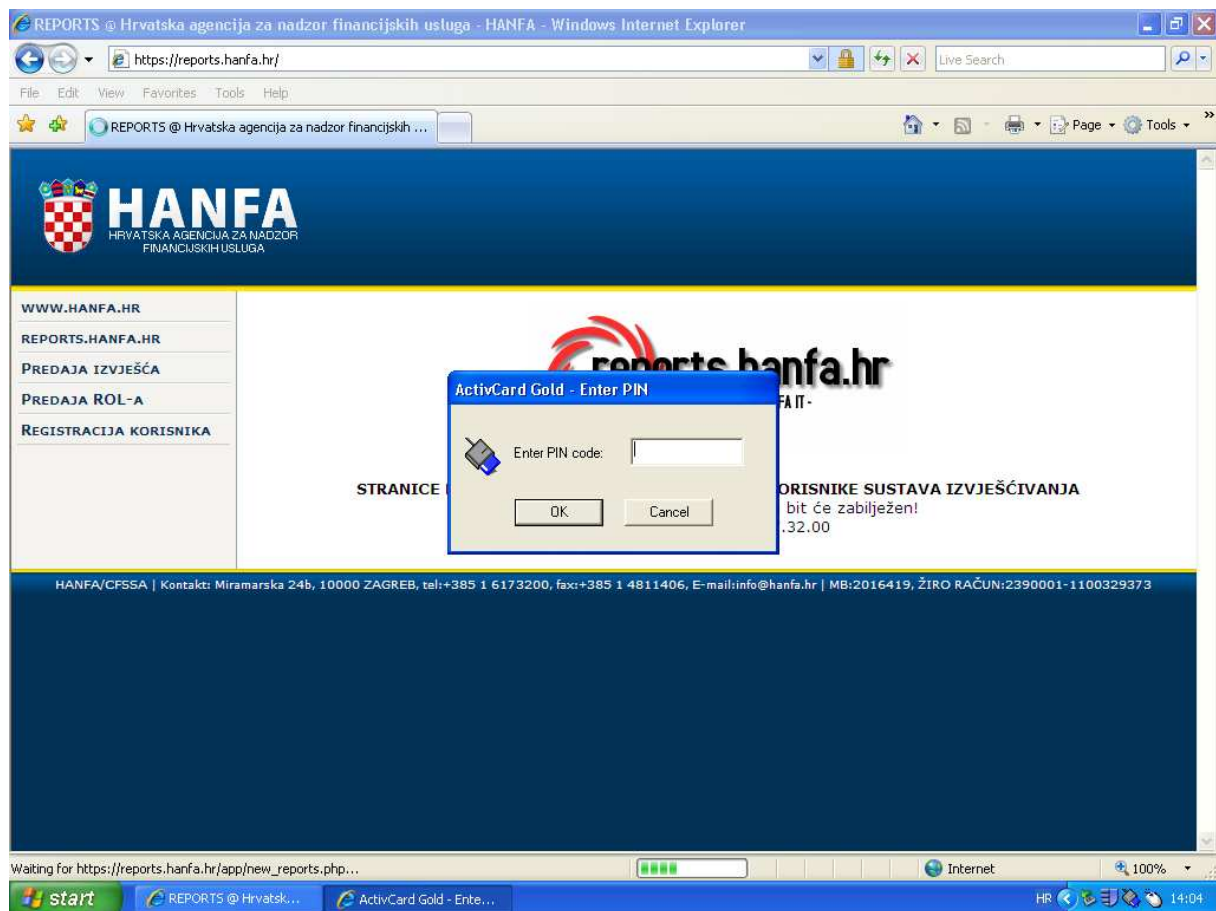


Stavite svoju smart karticu u čitač i kliknite na „Predaja izvješća“.

Odaberite svoj certifikat s popisa ponuđenih i kliknite na „OK“.



Upišite PIN svoje kartice za autentikaciju pristupa u sustav elektroničke dostave podataka HANFA-e.



Iz izbornika s lijeve strane kod „Financijski izvještaji zatvorenih investicijskih fondova s javnom ponudom“ kliknite na „Predaja izvješća“.

The screenshot shows a web browser window with the URL <https://reports.hanfa.hr/reports/index.php>. The page header features the HANFA logo and navigation links: PRINT, POČETNA, REPORTS.HANFA.HR, and WWW.HANFA.HR. The left sidebar contains a menu with the following categories and sub-items:

- POČETNA
- TROMJESEČNI DODATNI IZVJEŠTAJ UZ FINACIJSKE IZVJEŠTAJE INVESTICIJSKOG FONDA
 - PREDAJA TROMJESEČNOG IZVJEŠĆA
 - PREUZIMANJE POTVRDA
- TROMJESEČNO IZVJEŠĆE O TEMELJNOM KAPITALU I ODRŽAVANJU KAPITALA
 - PREDAJA TROMJESEČNOG IZVJEŠĆA
 - PREUZIMANJE POTVRDA
- FINACIJSKI IZVJEŠTAJ OTVORENIH INVESTICIJSKIH FONDOVA S JAVNOM I PRIVATNOM PONUDOM
 - PREDAJA IZVJEŠĆA
 - PREUZIMANJE POTVRDA
- FINACIJSKI IZVJEŠTAJI ZATVORENIH INVESTICIJSKIH FONDOVA S JAVNOM PONUDOM
 - PREDAJA IZVJEŠĆA
 - PREUZIMANJE POTVRDA
- FINACIJSKI IZVJEŠTAJ DRUŠTVIA ZA UPRAVLJANJE INVESTICIJSKIM

The main content area displays the text: "Dobrodošli u sustav elektroničke dostave podataka Hrvatske agencije za nadzor financijskih usluga. Za predaju podataka u registar objekata leasinga potrebno je na stranici reports.hanfa.hr kliknuti na:" followed by a button labeled "PRISTUPI ROL-u".

U odgovarajućim poljima odaberite fond za kojeg ste ovlašteni predavati izvješća i razdoblje na kojeg se izvješće odnosi.

Klikom na pripadajući gumb „Browse...“ otvorit će vam se prozor u kojem ćete odabrati datoteke u formatima .xml odnosno .pdf koje ćete dostaviti u sustav.

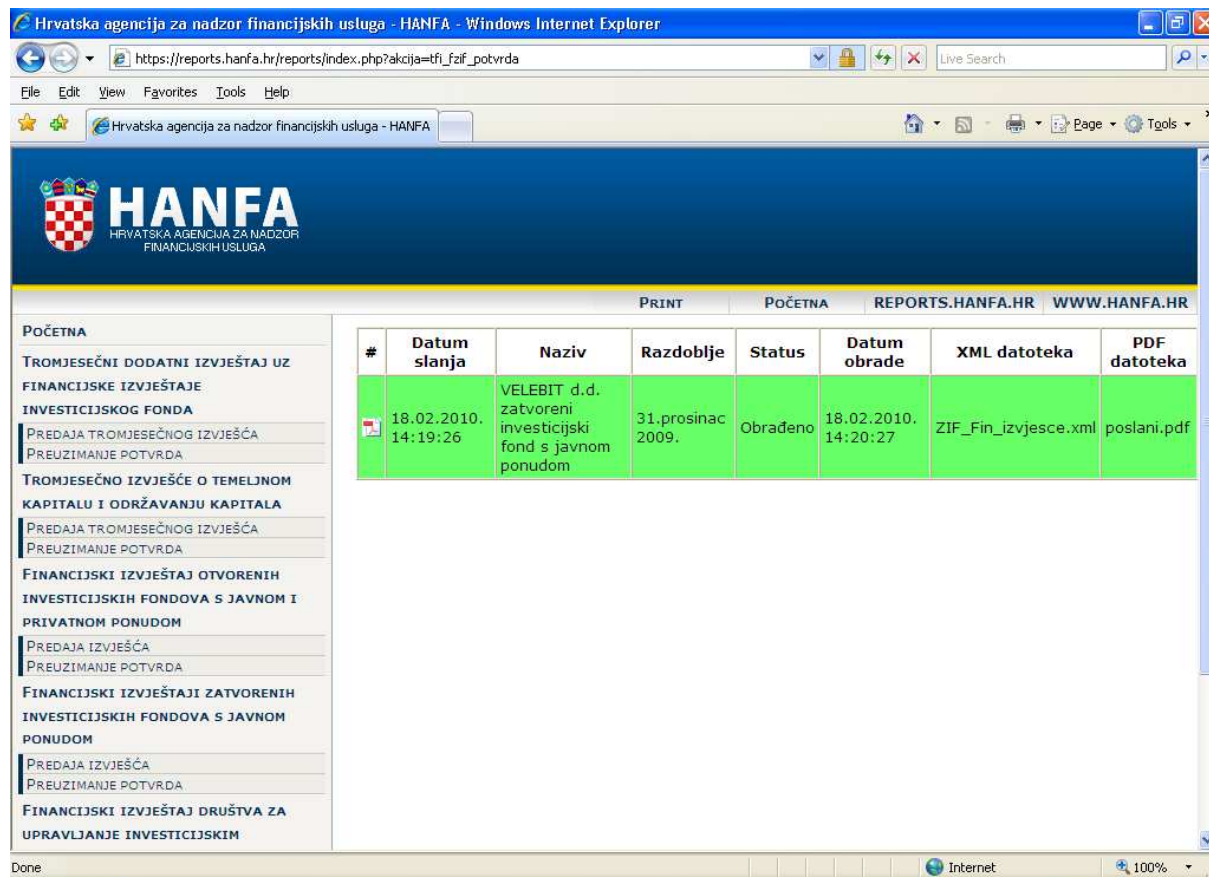
Klikom na gumb „Pošalji“ datoteka se dostavlja u sustav elektroničke dostave podataka HANFA-e.



U slučaju uspješnog zaprimanja dobit ćete odgovarajuću obavijest.

The screenshot shows a web browser window with the URL https://reports.hanfa.hr/reports/index.php?akcija=tfi_fzif_predaja. The page header includes the HANFA logo and navigation links: PRINT, Početna, REPORTS.HANFA.HR, and WWW.HANFA.HR. A left sidebar contains a menu with categories like 'TROMJESEČNI DODATNI IZVJEŠTAJ UZ FINANIJSKE IZVJEŠTAJE' and 'FINANCIJSKI IZVJEŠTAJI ZATVORENIH INVESTICIJSKIH FONDOVA S JAVNOM PONUDOM'. The main content area features a form with the following fields: 'Fond:' (VELEBIT d.d. zatvoreni investicijski fond s javnom ponudom), 'Razdoblje do:' (31.prosinca, 2009), 'XML datoteka:' (with a 'Browse...' button), and 'PDF datoteka:' (with a 'Browse...' button). A 'Pošalji' button is located to the right of the form. A green confirmation message is displayed in a box: 'Financijski izvještaji zatvorenih investicijskih fondova s javnom ponudom za VELEBIT d.d. zatvoreni investicijski fond s javnom ponudom, uspješno je zaprimljena u računalni sustav Hrvatske agencije za nadzor financijskih usluga'. The browser status bar at the bottom shows 'Done', 'Internet', and '100%' zoom.

Potvrdu o uspješnom dostavljanju dobit ćete klikom na „Preuzimanje potvrda“ u odgovarajućem dijelu izbornika:

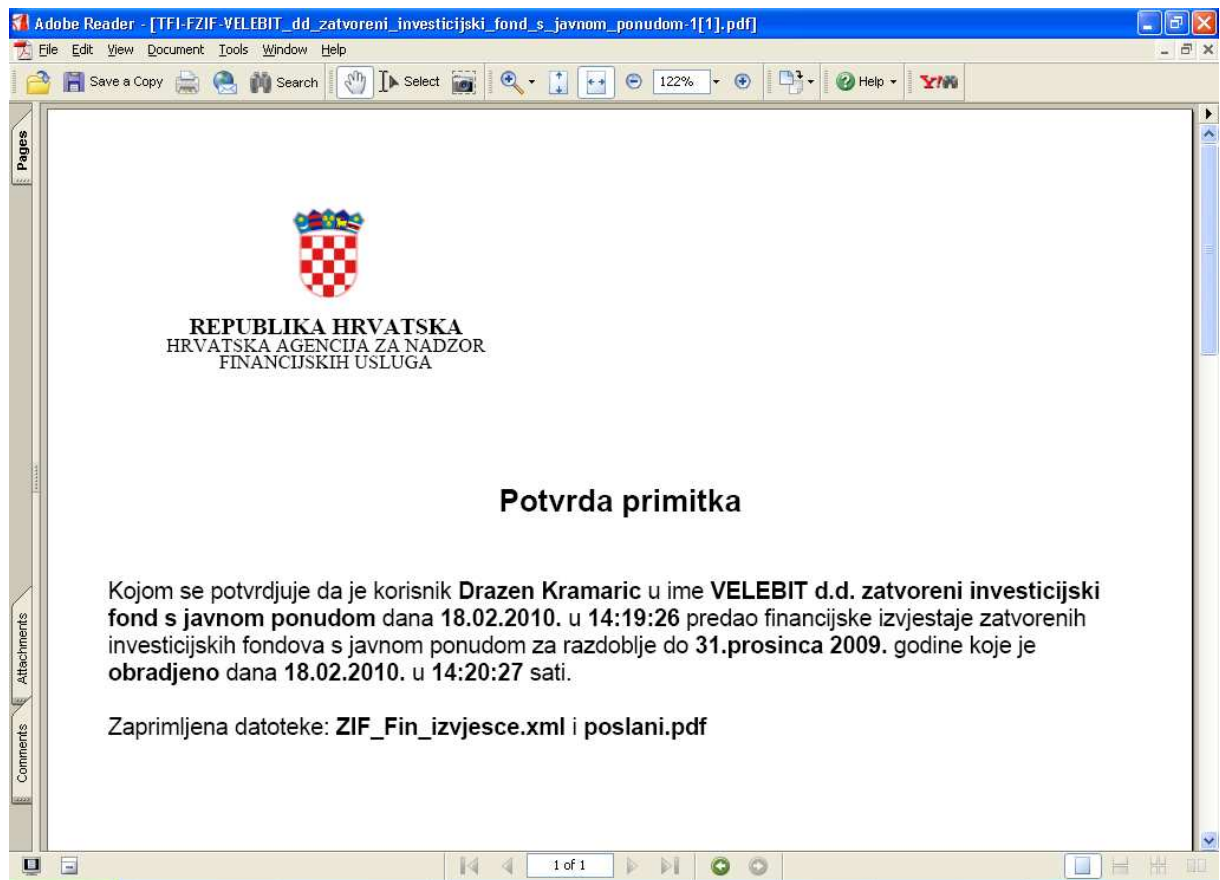


The screenshot shows the HANFA website interface. The header includes the HANFA logo and navigation links: PRINT, POČETNA, REPORTS.HANFA.HR, and WWW.HANFA.HR. The main content area features a table with the following data:

#	Datum slanja	Naziv	Razdoblje	Status	Datum obrade	XML datoteka	PDF datoteka
1	18.02.2010. 14:19:26	VELEBIT d.d. zatvoreni investicijski fond s javnom ponudom	31.prosinac 2009.	Obrađeno	18.02.2010. 14:20:27	ZIF_Fin_izvjesce.xml	poslani.pdf

The left sidebar contains a menu with categories such as 'TROMJESEČNI DODATNI IZVJEŠTAJ UZ FINANIJSKE IZVJEŠTAJE INVESTICIJSKOG FONDA' and 'FINANCIJSKI IZVJEŠTAJI OTVORENIH INVESTICIJSKIH FONDOVA S JAVNOM I PRIVATNOM PONUDOM'. The status bar at the bottom indicates 'Done' and 'Internet'.

Potvrda je izrađena u pdf formatu i izgleda ovako (primjer):



KLASA: 011-02/09-04/72
URBROJ: 326-01-10-3

Zagreb, 25. veljače 2010.

Zamjenik predsjednika Uprave

Ivo Šulenta

Prilog 1

XML shema: *tfi_fzif.xsd*